



Comune di Rovereto

Associazione Mozart Italia
MALTA



INTERNATIONAL
MOZART
COMMUNITIES



2° Festival Internazionale di esecuzione musicale

Wolfgang Amadeus Mozart

IL RITORNO

20 ottobre 2024

ore 16.30 (giovani)

ore 20.30 (adulti)

Sala Filarmonica

Corso Rosmini 86, Rovereto

Iniziativa a sostegno di:



IL 20% DELLE QUOTE DI PARTECIPAZIONE
SARA' DEVOLUTO PER IL FONDO EMERGENZE DI MSF

Contributo concesso dal Comune di Rovereto

INGRESSO LIBERO



Associazione Mozart Italia
MALTA



INTERNATIONAL
MOZART
COMMUNITIES

2° Festival Internazionale di esecuzione musicale

Wolfgang Amadeus Mozart

IL RITORNO

20 ottobre 2024 ore 16.30 e ore 20.30

Sala Filarmonica, Corso Rosmini 86 Rovereto

Regolamento: <https://www.grandequercia.org/ami-malta>

Art.1 Associazione Mozart Italia Malta allo scopo di realizzare una concreta promozione musicale tra i giovani e dare un valore sociale alle proprie iniziative culturali, organizza il giorno 20 ottobre 2024 il 2° Festival Internazionale di esecuzione musicale Wolfgang Amadeus Mozart "Il Ritorno". Si svolgeranno almeno due sessioni di esecuzione in base all'età dei partecipanti. In virtù di un accordo di solidarietà con l'Organizzazione Medici senza Frontiere, il 20% delle entrate derivanti dalle quote di partecipazione sarà devoluto a sostenere le attività del Fondo per le Emergenze umanitarie di MSF. Un delegato sarà presente alla serata per ritirare il contributo.

Art.2 Chi può partecipare al Festival: si possono candidare tutti i musicisti di ogni età e di ogni nazionalità. Sono ammesse tutte le categorie di strumenti dell'orchestra da camera, compreso il pianoforte e il canto lirico (l'Organizzatore metterà a disposizione solamente il pianoforte).

Si può partecipare come:

- solista** - programma libero dal repertorio Barocco/Classico/Romantico/Contemporaneo
- capogruppo di formazioni strumentali da 2 a 6 elementi** - programma libero dal repertorio Barocco/Classico/Romantico/Contemporaneo
- compositore** - composizioni di musica tonale per strumento solo (non sono ammessi i generi Rock/Pop/Jazz)
- compositore capogruppo** - composizioni di musica tonale per formazioni strumentali da 2 a 6 elementi (non sono ammessi i generi Rock/Pop/Jazz)

E' possibile partecipare anche in più ruoli diversi, compilando ogni volta un nuovo modulo di iscrizione e pagamento corrispondente.

Art.3 Durata delle esibizioni: per solisti e compositori l'età va calcolata alla data di scadenza delle iscrizioni al Festival. I gruppi di musica da camera sono da considerare senza limiti d'età (lo stesso vale per i gruppi che presentano i lavori dei compositori).

- * fino a 15 anni (durata max 7 min)
- * dai 16 a 25 anni (durata max 12 min)
- * senza limiti d'età (durata max 12 min)

Art.4 Modalità d'iscrizione: inviare un'email con oggetto Il Ritorno 2024 – nome/cognome del partecipante solista/compositore o del capogruppo a mozart.malta@gmail.com **entro il 5 ottobre 2024** allegando

- modulo d'iscrizione** compilato in tutte le sue parti e firmato. Lo si trova sul sito di AMIM al seguente link <https://www.grandequercia.org/ami-malta>
- LINK** al video integrale dell'esecuzione musicale (in modalità non in elenco) indicando nella

descrizione Il Ritorno 2024 - nome/cognome del partecipante solista/compositore o del capogruppo, il programma musicale (autore, titolo, durata di ogni pezzo e a quale minuto/sec inizia nel video). Facoltativamente è possibile presentare le proprie composizioni con delle note descrittive. I video devono corrispondere esattamente alla performance che verrà eseguita al Festival e gli iscritti al Festival devono essere le stesse persone che si vedono nel video.

c) **copia della ricevuta del pagamento** (non rimborsabile) della quota di partecipazione del solista/compositore o dell'intero gruppo, da corrispondere a Associazione Mozart Italia Malta con causale Il Ritorno 2024 – nome/cognome del partecipante solista/compositore o del capogruppo

d) **copia del documento/i d'identità** del titolare dell'iscrizione e di tutti i partecipanti.

e) **i compositori** devono presentare anche gli spartiti in pdf.

Le iscrizioni saranno ritenute valide solo dopo la ricezione sia del bonifico che di tutta la documentazione richiesta. La Direzione Artistica del Festival si riserva il diritto insindacabile ed inappellabile di ammettere o di respingere le candidature (se dovessero sussistere dei motivi per cui non siano ritenute idonee). Nel secondo caso verrà rimborsata la quota di partecipazione.

ATTENZIONE: Ogni candidatura verrà finalizzata seguendo l'ordine di ricevimento delle email, fino ad esaurimento dei posti disponibili.

Art.5 Quote di partecipazione:

* **solisti e compositori** (composizioni per strumento solo): Euro 50

* **gruppi strumentali e compositori** (composizioni per più strumenti): Euro 60 + Euro 5 per partecipante oltre il Duo.

Art.6 Certificati di partecipazione e/o Menzioni di merito con borsa di studio: a tutti i partecipanti verrà consegnato un “Certificato di partecipazione”, mentre ad insindacabile ed inappellabile giudizio della Direzione Artistica del Festival potranno essere assegnate delle “Menzioni di merito” con una borsa di studio di Euro 100, a partecipanti che abbiano dimostrato un particolare talento nell' esecuzione e/o nella composizione.

Art.7 In base al numero degli iscritti al Festival, gli Organizzatori potranno modificare il regolamento, la data o gli orari delle esibizioni. I partecipanti verranno tempestivamente informati.

Art.8 Viaggio, vitto e alloggio a Rovereto: organizzazione e spese sono esclusivamente nella responsabilità e a carico di ogni partecipante.

Art.9 Autorizzazioni: i partecipanti al Festival (o loro genitori in caso di minorenni) autorizzano gli Organizzatori a divulgare materiale foto/audio/video/riprese TV dell'evento su YouTube, social, siti web, radio e mezzi di comunicazione i quali potranno essere usati a solo scopo promozionale.

Art.10 Proprietà e copyright: gli Organizzatori detengono la proprietà dei materiali video acquisiti in fase di iscrizione al Festival e le eventuali foto/audio/video/riprese TV dell'evento del 20 ottobre 2024, i quali verranno archiviati nell'Archivio Musicale dell'Associazione; fermo restando che i compositori detengono il copyright dei propri lavori. I partecipanti al Festival (o loro genitori in caso di minorenni) rinunceranno per iscritto al pagamento dei diritti d'autore SIAE/o altro ente, sulle proprie composizioni eseguite durante il Festival. A solisti e gruppi strumentali non è acconsentito suonare brani musicali coperti da copyright da parte di persone terze, ma solo materiale di pubblico dominio dal repertorio Barocco/Classico/Romantico/Contemporaneo.

Art.11 Gli Organizzatori non saranno responsabili per qualsiasi incidente o lesione, perdita, mancanza, danno a persone o cose che possano verificarsi durante tutta la durata del Festival all'interno della Sala Filarmonica di Rovereto. A scanso di equivoci gli Organizzatori non saranno responsabili per azioni di terzi per danni a persone o cose durante l'evento in oggetto.

Art.12 Privacy: i dati personali dei partecipanti (o genitori in caso di minorenni) verranno usati al solo scopo di organizzare il Festival, fa fede la legge sulla Privacy vigente a Malta.

Art.13 I partecipanti al Festival “Il Ritorno” 2024, hanno letto e accettano il presente regolamento in ogni sua parte, incondizionatamente e integralmente. In caso di controversia fa fede il testo ufficiale del presente Regolamento in lingua italiana.

Informazioni & Iscrizioni: Debora Comper – Presidente

Associazione Mozart Italia Malta, Tal Gnejna, L-Iskorvit MGARR MGR 1750 Malta

+39 370 3386891 WhatsApp

+356 79401969

mozart.malta@gmail.com

<https://www.grandequercia.org/ami-malta>



ASSOCIAZIONE MOZART ITALIA MALTA

IL RITORNO 2024 (THE RETURN 2024)

2° FESTIVAL INTERNAZIONALE DI ESECUZIONE MUSICALE Wolfgang Amadeus Mozart

(2nd INTERNATIONAL MUSICAL PERFORMANCE FESTIVAL Wolfgang Amadeus Mozart)

modulo di iscrizione/ registration form

per i partecipanti minori di 18 anni il modulo va compilato e firmato da un Genitore, allegando la copia di un documento di identità (if the participant is a minor of 18 years old a Parent has to fill and sign the registration form together with the copy of an identity document)

Nome/Cognome del partecipante (Name/Surname of the participant)

Data di nascita del partecipante (Date of birth of the participant)

Nome/Cognome di un Genitore (Name/Surname of a Parent)

(segnare con una X per accettazione e cancellare quello che non interessa /mark with an X for acceptance and cancel what does not interest you)

_____ **SI**, desidero iscrivermi / iscrivermi mio figlio/figlia al Festival IL RITORNO 2024 (YES, I would like to register myself /my son/daughter in THE RETURN 2024 Festival)

_____ **SI**, confermo di aver pagato €come quota di iscrizione (YES, I confirm that I have paid € as registration fee) presentare la ricevuta del versamento / present the bank transfer receipt

_____ **SI**, dichiaro di aver letto e di accettare integralmente e incondizionatamente il REGOLAMENTO articoli da 1 a 13 (YES, I declare that I have read and completely and unconditionally accept the REGULATION articles 1 to 13)

_____ **SI**, dichiaro di aver compilato e firmato la RINUNCIA AI DIRITTI D'AUTORE sulla mia/ di mio figlio/figlia composizione/i originale che verrà eseguita al Festival (YES, I declare that I have completed and signed the COPYRIGHT WAIVER on my/ my son/daughter original composition/s that will be performed in the Festival)

Iscrizione come:

Registration as:

(segnare con una X ciò che interessa /mark with an X what you are interested in)

_____ a) **solista** - repertorio, solo performance (soloist playing solo performance repertoire)

_____ b) **capogruppo** – repertorio, gruppo da 2 a 6 elementi (group leader – repertoire, group from 2 to 6 performers)

_____ c) **compositore** - musica tonale in solo performance (composer presenting solo performance tonal music)

_____ d) **compositore capogruppo** - musica tonale, gruppo da 2 a 6 elementi (group leader composer - tonal music, group from 2 to 6 performers)

cellulare/mobile

e-mail

I dati personali dei partecipanti (o genitore in caso di minorenni) verranno usati al solo scopo di organizzare il Festival, fa fede la Legge sulla Privacy vigente a Malta.

(The personal data of the participants (or parent in the case of minors) will be used for the sole purpose of organizing the Festival, as per the Privacy Law in force in Malta)

Luogo e data: (Place and date)

Firma del partecipante (Signature of the participant):
allegare la copia di un documento di identità/ attach the copy of an identity document

Firma di un Genitore (Signature of a Parent):
allegare la copia di un documento di identità/ attach the copy of an identity document

Allegato 1 (Attachment 1)

INFORMAZIONI PER IL PAGAMENTO E DATI PER L'EMISSIONE DELLA RICEVUTA
(PAYMENT INFORMATION AND DATA FOR ISSUING THE RECEIPT)

La quota di iscrizione dovrà essere versata tramite bonifico bancario elettronico a:

The registration fee must be paid via electronic bank transfer to:

Beneficiario (Beneficiary): ASSOCIAZIONE MOZART ITALIA MALTA

Indirizzo beneficiario (Beneficiary address): Tal Gnejna, L-Iskorvit MGR 1750 Mgarr - Malta

IBAN: MT98APSB77013000000046758410016

BIC CODE/ swift code: APSBMTMT

Banca (Bank): APS Bank

Indirizzo banca (Bank address): APS Centre, Tower Street, B'Kara BKR 4012 - Malta

Causale (Reason): Il Ritorno 2024 – Nome/Cognome del partecipante o del capogruppo (The Return 2024 – Name/Surname of the participant or of the group leader")

DA COMPILARE / TO BE FILLED

Per l'emissione della ricevuta relativa alla quota di iscrizione necessitano i seguenti dati riferiti alla persona che ha eseguito il bonifico (to issue the receipt relating to the registration fee, the following data relating to the person who made the bank transfer is required):

NOME / COGNOME <i>NAME / SURNAME</i>	
CODICE FISCALE (facoltativo) <i>Tax number (optional)</i>	
E-MAIL	

Oppure per le scuole/or for schools

NOME della SCUOLA <i>NAME of the SCHOOL</i>	
CODICE FISCALE (facoltativo) <i>Tax number (optional)</i>	
E-MAIL	

In ogni caso, che le SCUOLE indichino quali dati desiderano che compaiano sulla ricevuta
(In any case, SCHOOLS should indicate which data they wish to appear on the payment receipt)

Allegato 2 - solo per i compositori (*Attachment 2 - only for composers*)

Spett.le SIAE – Mandataria di Rovereto -Tn (*Dear SIAE – Representative of Rovereto -Tn*)
RINUNCIA AI DIRITTI D'AUTORE (COPYRIGHT WAIVER)

Luogo e data (*Place and date*)

Il/la sottoscritto/a (*The undersigned*)

dichiaro che la composizione/i eseguita/e durante il Festival IL RITORNO del 20-10-2024 presso la Sala Filarmonica di Rovereto, dal titolo (*I declare that the composition/s performed during THE RETURN Festival on 20-10-2024 at the Sala Filarmonica of Rovereto, entitled*):

Titolo (*Title*)durata min:sec/duration min:sec.....

Titolo (*Title*)durata min:sec/duration min:sec.....

(segnare con una X solo ciò che interessa/ *mark with an X only what you are interested in*)

_____ è una mia composizione/i originale e non è coperta da diritto d'autore SIAE/o altro
(*it is my original composition/s and is not covered by SIAE/or other copyright*)

_____ è una mia composizione/i originale ed è coperta da diritto d'autore SIAE/o altro, MA CON LA PRESENTE RINUNCIO A TALE DIRITTO PER L'ESECUZIONE IN QUESTIONE
(*it is my original composition/s and is covered by SIAE/or other copyright, BUT I HEREBY WAIVE THIS RIGHT FOR THE PERFORMANCE IN QUESTION*)

In fede (*In faith*)

Firma del compositore *Composer's signature:*

in caso di compositori minori di 18 anni la dichiarazione va compilata e firmata da almeno un genitore (*in the case of composers under 18, the declaration must be made and signed by at least one parent*)

Spett.le SIAE – Mandataria di Rovereto -Tn (*Dear SIAE – Representative of Rovereto - Tn*)
RINUNCIA AI DIRITTI D'AUTORE (COPYRIGHT WAIVER)

Luogo e data (*Place and date*)

Il/la sottoscritto/a (*The undersigned*)

genitore di (*Parent of*)

dichiaro che la composizione/i eseguita/e durante il Festival IL RITORNO del 20-10-2024 presso la Sala Filarmonica di Rovereto, dal titolo (*I declare that the composition/s performed during THE RETURN Festival on 10-20-2024 at the Sala Filarmonica of Rovereto, entitled*):

Titolo (*Title*).....durata min:sec/duration min:sec.....

Titolo (*Title*).....durata min:sec/duration min:sec.....

(segnare con una X solo ciò che interessa/ *mark with an X only what you are interested in*)

_____ è una composizione/i originale di mio figlio/a e non è coperta da diritto d'autore SIAE/o altro
(*it is an original composition/s by my son/daughter and it is not covered by SIAE/or other copyright*)

_____ è una composizione/i originale di mio figlio/a ed è coperta da diritto d'autore SIAE/o altro, MA CON LA PRESENTE RINUNCIO A TALE DIRITTO PER L'ESECUZIONE IN QUESTIONE
(*it is an original composition/s by my son/daughter and it is covered by SIAE/or other copyright, BUT I HEREBY WAIVE THIS RIGHT FOR THE PERFORMANCE IN QUESTION*)

In fede (*In faith*)

Firma del compositore *Composer's signature:*

Firma di un Genitore *Parent's signature:*